

Psa

Chapter 25

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

לְדָוִד אֵלֶיךָ יְהוָה נַפְשִׁי אֲשָׂא: 1
alzo' la-mia-anima l'Eterno a-te di-Davide
[H5375](#) [H5315](#) [H3068](#) [H0413](#) [H1732](#)

Di Davide. A te, o Eterno, io levo l'anima mia.

אֱלֹהֵי בְּרַחְמֵי אֱלֹ-אֲבוֹשָׁה יַעֲלֶזְוּ אִיבֵי לִי: 2
a-me nemico esulto' a fu-svergognato a confidai in-te Dio
[H0341](#) [H5970](#) [H0408](#) [H0954](#) [H0408](#) [H0982](#) [H0430](#)

Dio mio, in te mi confido; fa' ch'io non sia confuso, che i miei nemici non trionfino di me.

נִם כָּל-קְנִיָּה לֹא יִבְשׁוּ הַבּוֹגְדִים רִיקָם: 3
a-vuoto tradi' fu-svergognato fu-svergognato non spero' tutto anche
[H7387](#) [H0898](#) [H0954](#) [H0954](#) [H3808](#) [H3605](#) [H1571](#)

Nessuno di quelli che sperano in te sia confuso; sian confusi quelli che si conducono slealmente senza cagione.

יְרַבֵּיךָ יְהוָה הוֹדִיעֵנִי אֲרַחֲמֶיךָ לִמְדֵנִי: 4
insegnami sentiero fammi-conoscere l'Eterno le-tue-vie
[H3925](#) [H0734](#) [H3045](#) [H3068](#) [H1870](#)

O Eterno, fammi conoscere le tue vie, insegnami i tuoi sentieri.

הִדְרִיכֵנִי וּבִאֲמֶתְךָ וְלִמְדֵנִי כִי-אֵתָה אֱלֹהֵי יִשְׁעֵי אוֹתָךְ קְנִיָּה כָל- 5
tutto spero' te salvezza Dio tu poiche' e-insegnami verita' calco'
[H3605](#) [H0853](#) [H3468](#) [H0430](#) [H3925](#) [H0571](#) [H1869](#)
הַיּוֹם: il-giorno
[H3117](#)

Guidami nella tua verita' ed ammaestrami; poiche' tu sei l'Iddio della mia salvezza: io spero in te del continuo.

זָכַר-רַחֲמֶיךָ יְהוָה וַחֲסֵדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה: 6
essi dall'eternita' poiche' e-benignita' l'Eterno compassione si-ricordo'
[H1992](#) [H5769](#) [H3068](#) [H2142](#)

Ricordati, o Eterno, delle tue compassioni e delle tue benignita', perch' sono ab eterno.

חַטָּאוֹת וְנוֹעוּרֵי וּפְשָׁעֵי אֱלֹ-אֲתָה לְמַעַן טוֹבָתְךָ יְהוָה: 7
si-ricordo' come-la-tua-benignita' si-ricordo' a e-trasgressione giovinezza peccato
[H2142](#) [H2142](#) [H0408](#) [H6588](#)
לִי-אֲתָה לְמַעַן טוֹבָתְךָ יְהוָה: l'Eterno bene affinc' tu a-me
[H3068](#) [H2898](#) [H4616](#)

Non ti ricordar de' peccati della mia giovinezza, ne' delle mie trasgressioni; secondo la tua benignita' ricordati di me per amor della tua bonta', o Eterno.

טוֹב-וְיֹשֶׁר יְהוָה עַל-כֵּן יוֹרָה חַטָּאִים בְּדַרְךְךָ: 8
nella-via peccatore insegno' cosi' su l'Eterno e-retto buono
[H1870](#) [H2400](#) [H3068](#) [H3477](#)

L'Eterno è buono e diritto; perciò insegnerà la via ai peccatori.

יְדִרְתָּ	עֲנִיִּים	בְּמִשְׁפָּט	וַיִּלְמַד	עֲנִיִּים	דְּרָכָו:		9
calco'	umili	nel-giudizio	e-insegno'	umili	la-sua-via		
H1869	H6035	H4941	H3925	H6035	H1870		

Guiderà i mansueti nella giustizia, insegnerà ai mansueti la sua via.

כָּל־	אֲרָחוֹת	יְהוָה	חֶסֶד	וְאֵמֶת	לְנֹצְרֵי	בְּרִיתוֹ	וְעֵדֻתָיו:	10
tutto	sentiero	l'Eterno	benignita'	e-verita'	custodi'	il-suo-patto	e-testimonianza	
H3605	H0734	H3068		H0571	H5341	H1285		

Tutti i sentieri dell'Eterno sono benignità e verità per quelli che osservano il suo patto e le sue testimonianze.

לְמַעַן	שְׁמֶךָ	יְהוָה	וְסָלַחְתָּ	לְעֹנֵי	כִּי	רַב־	הוּא:	11
affinche'	il-tuo-nome	l'Eterno	e-hai-perdonato	iniquita'	poiche'	grande	egli	
H4616	H8034	H3068	H5545	H5771			H1931	

Per amor del tuo nome, o Eterno, perdona la mia iniquità, perch'ella è grande.

מִי־	זֶה	הָאִישׁ	יִרָא	יְהוָה	יִוְרְנוּ	בְּדֶרֶךְ	יִבְחַר:	12
chi	questo	l'uomo	timorato	l'Eterno	insegno'	nella-via	scelse	
H4310	H2088	H0376	H3373	H3068		H1870	H0977	

Chi è l'uomo che tema l'Eterno? Ei gl'insegnerà la via che deve scegliere.

וּנְפִשׁוֹ	בְּטוֹב	תִּגְלוֹן	וְזֶרְעוֹ	יִרֶשׁ	אֶרֶץ:			13
la-sua-anima	bene	dimoro'	e-il-suo-seme	eredito'	terra			
H5315			H2233	H3423	H0776			

L'anima sua dimorerà nel benessere, e la sua progenie erederà la terra.

סוֹד	יְהוָה	לִירְאָיו	וּבְרִיתוֹ	לְהוֹדִיעֵם:				14
consiglio-segreto	l'Eterno	timorato	e-il-suo-patto	conobbe				
H5475	H3068	H3373	H1285	H3045				

Il segreto dell'Eterno è per quelli che lo temono, ed egli fa loro conoscere il suo patto.

עֵינַי	תָּמִיד	אֶל־	יְהוָה	כִּי	הוּא־	יּוֹצֵיא	מִרְשֶׁת	רַגְלָי:	15
occhi-di	continuamente	a	l'Eterno	poiche'	egli	uscì	da-rete	i-miei-piedi	
	H8548	H0413	H3068		H1931	H3318	H7568	H7272	

I miei occhi son del continuo verso l'Eterno, perch'egli è quel che trarrà i miei piedi dalla rete.

פָּנָה־	אֵלַי	וּחַנְּנֵי	כִּי־	יְחִיד	וְעָנִי	אֲנִי:		16
si-volse	a-me	e-abbi-pieta'-di-me	poiche'	prezioso	e-afflitto	io		
H6437	H0413			H3173	H6041	H0589		

Volgiti a me, ed abbi pietà di me, perch'io son solo ed afflitto.

צָרוֹת	לְבָבִי	הִרְחִיבוּ	מִמְצוֹקוֹתַי	הוֹצֵאֵנִי:				17
angoscia	il-mio-cuore	allargo'	angoscia	uscì				
	H3824	H7337	H4691	H3318				

Le angosce del mio cuore si sono aumentate; traami fuori dalle mie distrette.

רָאָה	עָנִי	וְעִמָּלִי	וְשָׂא	לְכֹל־	חַטָּאוֹתַי:			18
vide	afflizione	e-fatica	e-alzo'	a-tutto	peccato			
H7200	H6040	H5999	H5375	H3605				

Vedi la mia afflizione ed il mio affanno, e perdonami tutti i miei peccati.

19	רָאֵה־	אֹיְבֵי	כִּי־	רַבּוֹ	וְשֹׂנְאֵת	חֲמָס	שְׂנְאֹוֹנִי :
	vide	i-miei-nemici	poiche'	moltissimo	e-odio	violenza	odio'
	H7200	H0341		H7231	H8135	H2555	H8130

Vedi i miei nemici, perché son molti, e m'odiano d'un odio violento.

20	שְׁמֶרְהָ	גַּפְשִׁי	וְהַצִּילְנִי	אֶל־	אֲבוֹשׁ	כִּי־	חֲסִיתִי	בְּךָ :
	custodisci	la-mia-anima	e-liberami	a	fu-svergognato	poiche'	rifugiarsi	in-te
	H8104	H5315	H5337	H0408	H0954		H2620	

Guarda l'anima mia e salvami; fa' ch'io non sia confuso, perché mi confido in te.

21	תָּם־	וְיֶשֶׁר	וְצִדְוֹנִי	כִּי	קִוִּיתִיךָ :
	integrita'	e-retto	custodi'	poiche'	spero'
	H8537	H3476	H5341		

L'integrità e la dirittura mi proteggano, perché spero in te.

22	פְּדֵה	אֱלֹהִים	אֶת־	יִשְׂרָאֵל	מִכָּל	צָרוֹתַי :
	riscatto'	Dio	(*)	Israele	da-tutto	angoscia
	H6299	H0430	H0853	H3478	H3605	

O Dio, libera Israele da tutte le sue tribolazioni.